

made in Italy

1:24 scale

No 3882

Scania R560 V8 Highline “Red Griffin”

EN

The version HIGHLINE provides maximum interior space and an almost flat floor. Available with both V8 engines and online. Robust, responsive and efficient, the Scania V8 engines are built to carry out the toughest jobs. The new Scania R-series is designed to meet the highest demands in terms of fuel economy, driver comfort and reliability. The exterior design gives the vehicle an impressive sight on the road. The unique style of the exterior is combined with new exceptional interiors offer exceptional driver comfort and a wide range of choices of colors and materials. Our model is also completed by a fantastic decals sheet and an accurate sheet of metallic adhesive, already ready for the application, for a correct finishing of the tractor vehicle, exactly as in the real.

IT

La versione HIGHLINE offre il massimo spazio interno e un pianale pressoché piatto. Disponibile con motori sia V8 che in linea. Robusti, reattivi ed efficienti, i motori V8 Scania sono costruiti per svolgere i lavori più impegnativi. La nuova serie R Scania è progettata per soddisfare le massime esigenze in termini di risparmio di carburante, comfort del conducente e affidabilità. Il design esterno conferisce ai veicoli un aspetto imponente sulla strada. Lo straordinario stile dell'esterno è abbinato a nuovi interni esclusivi che offrono un eccezionale comfort per il conducente e una vasta gamma di opzioni di colori e materiali. Il nostro modello viene inoltre completato da un fantastico foglio decals e da un accurato foglio di adesivi metallizzati, già pronto per l'applicazione, per una corretta finitura della motrice, esattamente come in quello reale.

DE

Die Version HIGHLINE bietet maximalen Innenraum und eine fast ebene Pritsche. Erhältlich sowohl mit Achtzylinder-Motoren als auch mit Reihenmotoren. Die Achtzylinder-Motoren Scania sind solide, reaktiv und leistungsstark und daher geeignet, anspruchsvolle Arbeiten auszuführen. Die neue Serie R Scania wurde entwickelt, um die höchsten Ansprüche in Bezug auf Kraftstoffverbrauch, Fahrkomfort und Zuverlässigkeit zu erfüllen. Das Exterieur-Design verleiht dem Fahrzeug einen eindrucksvollen Anblick auf der Straße. Der einzigartige Stil des Exterieurs wird kombiniert mit neuen exklusiven Interieurs: außergewöhnlicher Fahrerkomfort und eine breite Palette von Möglichkeiten an Farben und Materialien. Unser Bausatz wird außerdem durch einen wunderschönen Bogen mit Abziehbildern und einem Bogen genau nachgebildeter Metallic-Aufkleber, für die Anwendung bereit, ergänzt; dadurch kann die Zugmaschine gemäß dem realen Modell mit dem korrekten Finish nachgebildet werden.

FR

La version HIGHLINE offre l'espace intérieur maximal et un plancher presque plat. Disponible aussi bien avec moteurs V8 qu'en ligne. Robustes, réactifs et efficaces, les moteurs V8 Scania sont fabriqués pour effectuer les travaux les plus difficiles. La nouvelle série R Scania est conçue pour répondre aux exigences maximales en termes d'économie de carburant, de confort du conducteur et de fiabilité. Sur la route, le design extérieur donne un aspect imposant aux véhicules. Le style extraordinaire de l'extérieur est combiné aux nouveaux intérieurs qui offrent un confort exceptionnel au conducteur et une vaste gamme d'options de coloris et de matériaux. Notre kit comprend également une feuille fantastique de décalcomanies et une feuille précise d'adhésifs métallisés déjà prêts pour l'application, pour une finition correcte du véhicule tracteur, exactement comme le modèle réel.

ES

La versión HIGHLINE ofrece el máximo espacio interior y una plataforma prácticamente plana. Está disponible ya sea con motores V8 que en línea. Robustos, reactivos y eficientes, los motores V8 Scania se han fabricado para realizar trabajos que requieren mayor fuerza. La nueva serie R Scania ha sido diseñada para satisfacer las exigencias de ahorro de combustible, comodidad del conductor y fiabilidad. El diseño exterior del vehículo le dona un aspecto imponente en la carretera. El estilo extraordinario del exterior se combina con interiores nuevos y exclusivos, que ofrecen una comodidad excepcional para el conductor y una amplia gama de colores y materiales. Nuestro Kit comprende también dos hojas, una con calcomanías y una con adhesivos metalizados listos para la aplicación, para un perfecto acabado del camión, exactamente como el modelo original.

NL

De versie HIGHLINE biedt een maximale binnenruimte en een vrijwel vlakke cabinevloer. Beschikbaar met V8- of lijnmotoren. De V8 Scania-motoren zijn robuust, reactief en efficiënt, ontworpen om de zwaarste belastingen het hoofd te bieden. De nieuwe R Scania-reeks werd ontworpen om aan de hoogste vereisten te voldoen wat betreft brandstofbesparing, bestuurderscomfort en betrouwbaarheid. Het ontwerp van de buitenkant van de voertuigen draagt bij tot hun indrukwekkende aspect op de weg. De buitengewone stijl van de buitenkant is gecombineerd met exclusieve, nieuwe interieurs die een uitzonderlijk comfort bieden voor de bestuurder en een ruim gamma mogelijkheden qua kleuren en materialen. Onze kit wordt bovendien vervolledigd met een fantastisch aanbod decals en een uitgelezen aanbod gemetailiseerde stickers klaar om aan te brengen, voor een perfecte afwerking van de trekker, getrouw aan het werkelijke model.



EN **WARNING:** Model for adult collector age 14 and over

IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

FR **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.

DE **ACHTUNG:** Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.

NL **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.

ES **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

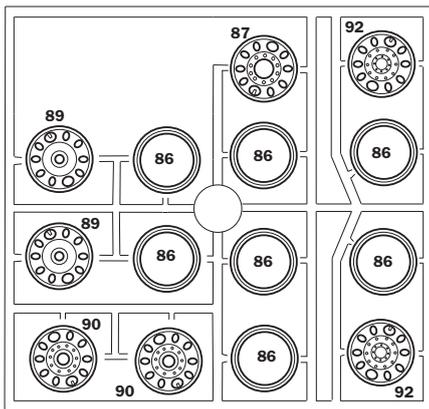
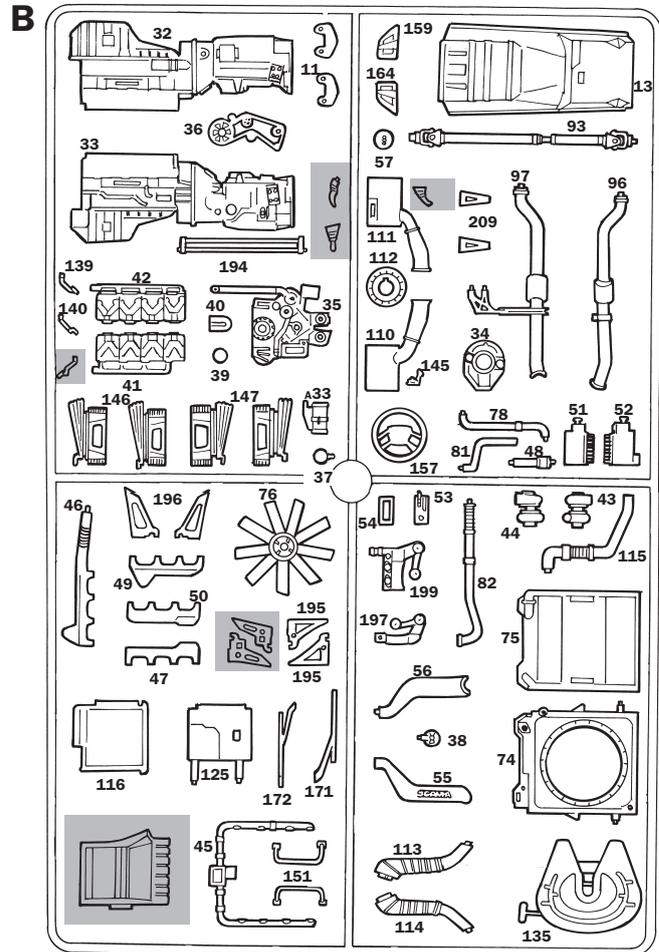
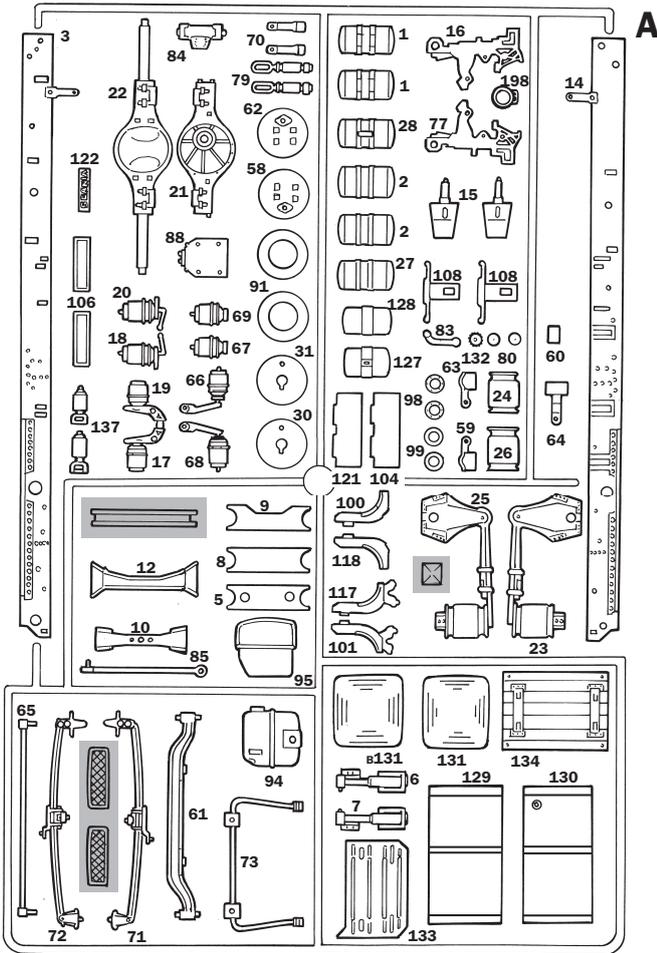
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.



x7



Parts not for use
Telle werden nicht verwendet
Parti da non utilizzare
Pièces à ne pas utiliser



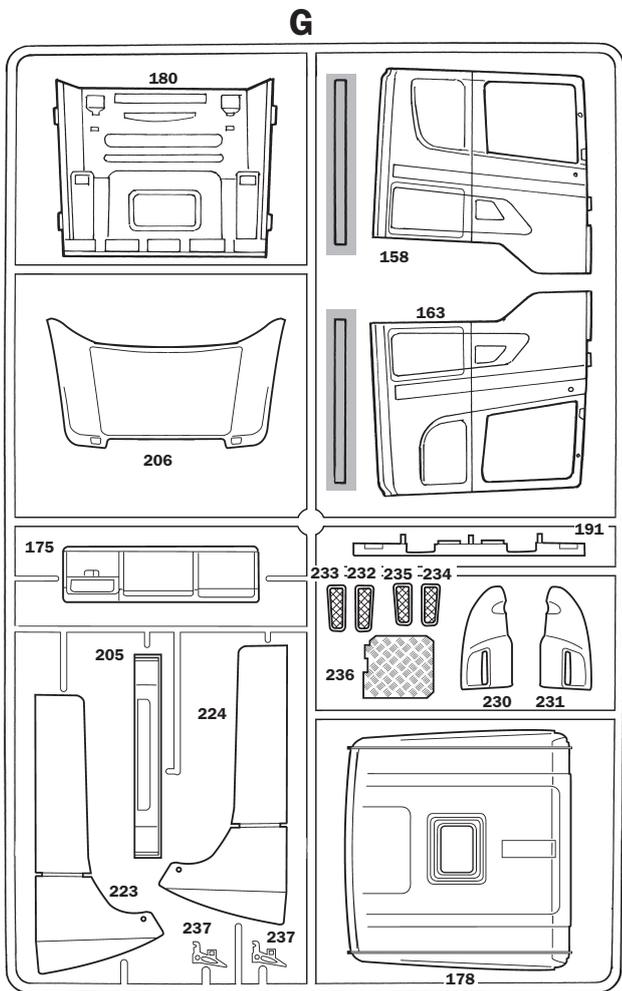
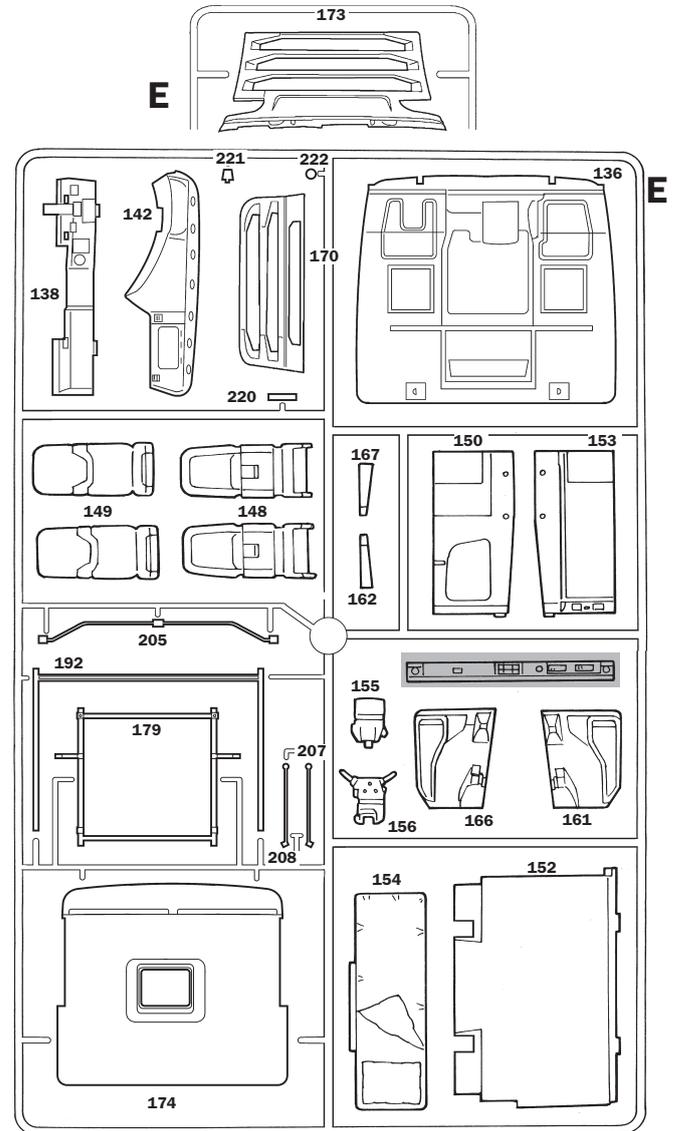
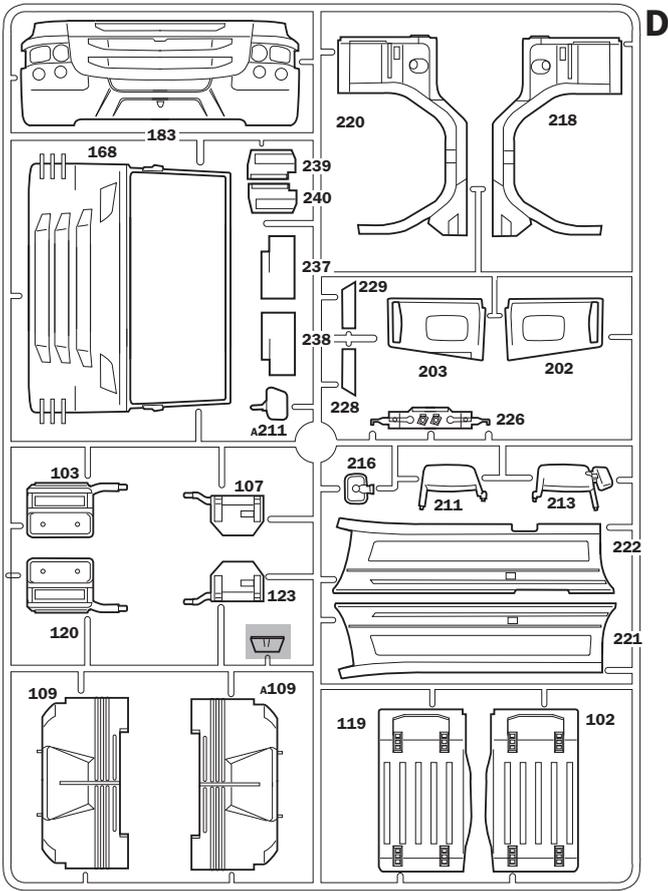
RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
WARM EINNIETEN
RIVER A CHAUD
REFORZAR AL CALOR
VERHIT VASKLINKEN VARMNITA



REMOVE CHROME PAINT WHERE
PARTS ARE TO BE GLUED TOGETHER

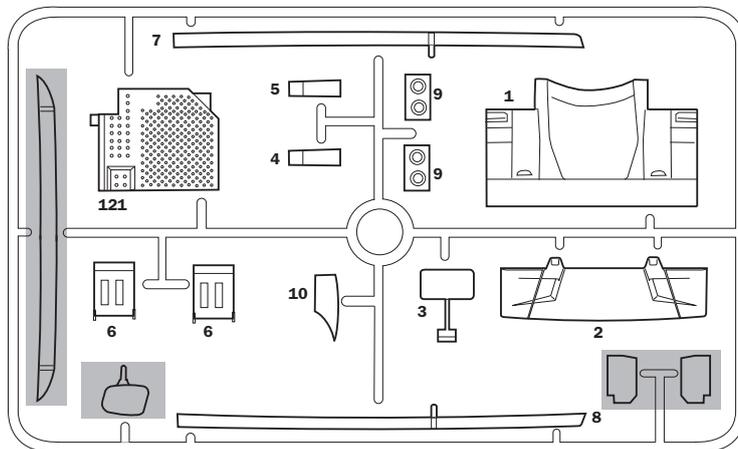
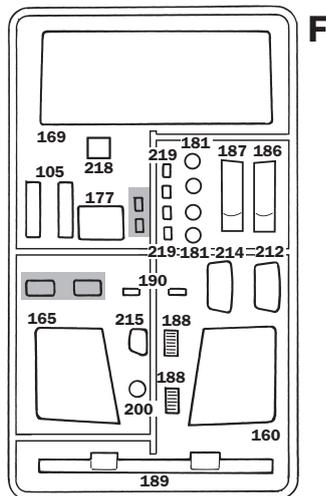


CUT
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE

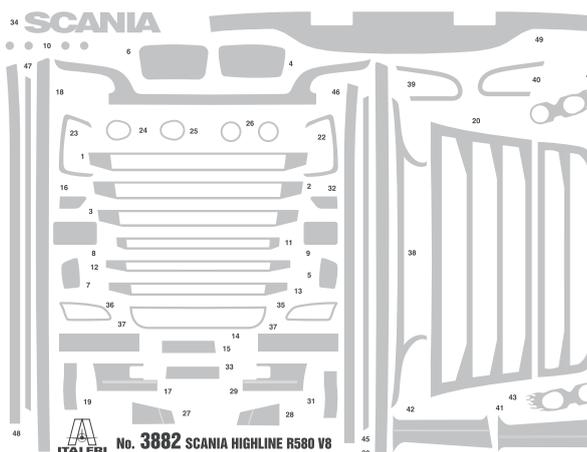


I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI ACRYLICPAINT
 The indicated colour numbers refer to the ITALERI ACRYLICPAINT
 Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI ACRYLICPAINT
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI ACRYLICPAINT

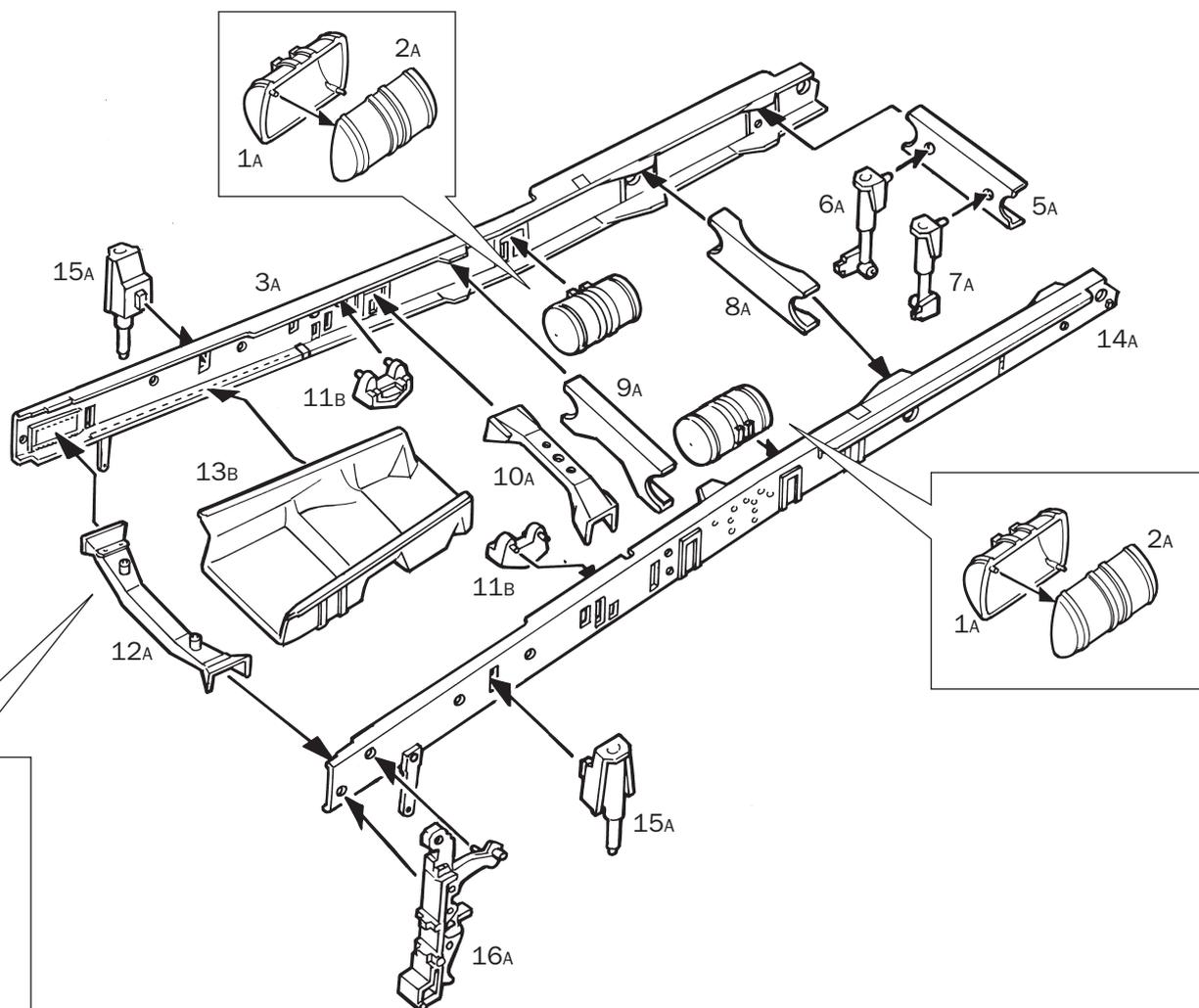
- | | | |
|---|---|--|
| <p>A</p> <p>METAL GLOSS SILVER
 F.S. 17178
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4678AP</p> | <p>B</p> <p>GLOSS WHITE
 F.S. 17875
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4696AP</p> | <p>C</p> <p>GLOSS RED
 F.S. 11302
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4605AP</p> |
| <p>D</p> <p>GLOSS ORANGE
 F.S. 12197
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4682AP</p> | <p>E</p> <p>FLAT GUNSHIP GRAY
 F.S. 36118
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4752AP</p> | <p>F</p> <p>FLAT BLACK
 F.S. 37038
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4768AP</p> |
| <p>G</p> <p>FLAT INSIGNA YELLOW
 F.S. 33538
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4721AP</p> | | |



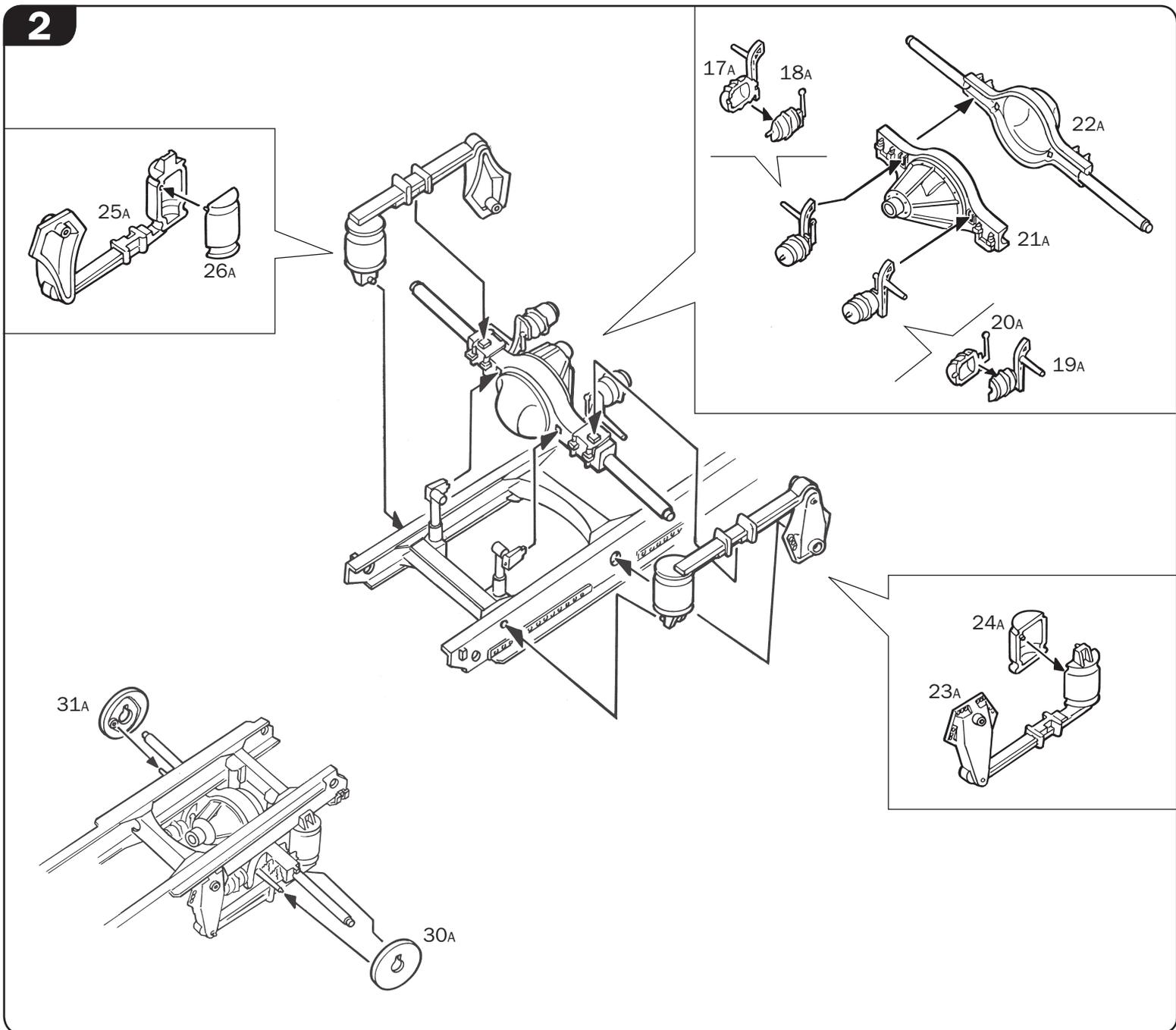
CHROMED ADHESIVE



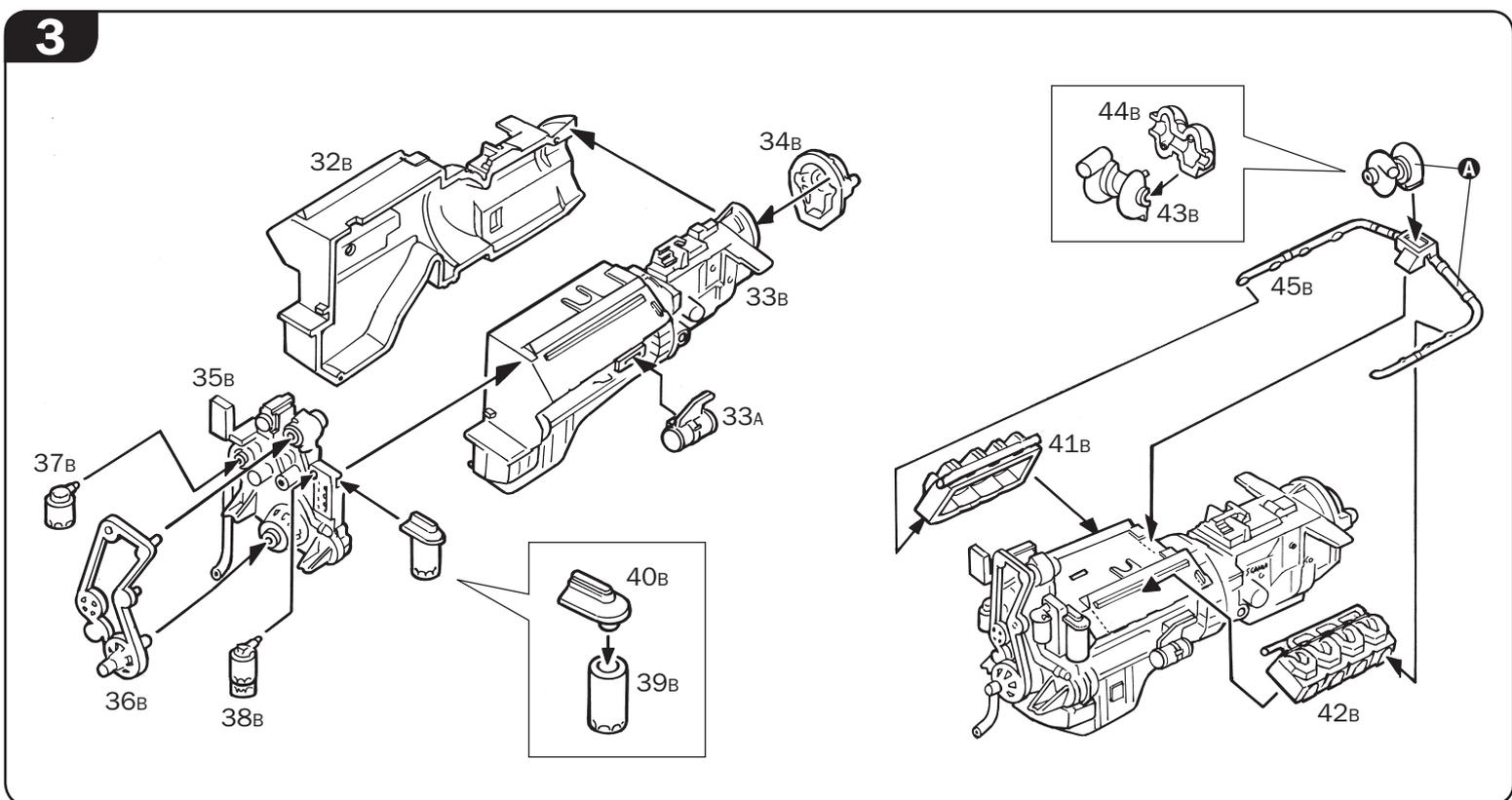
1



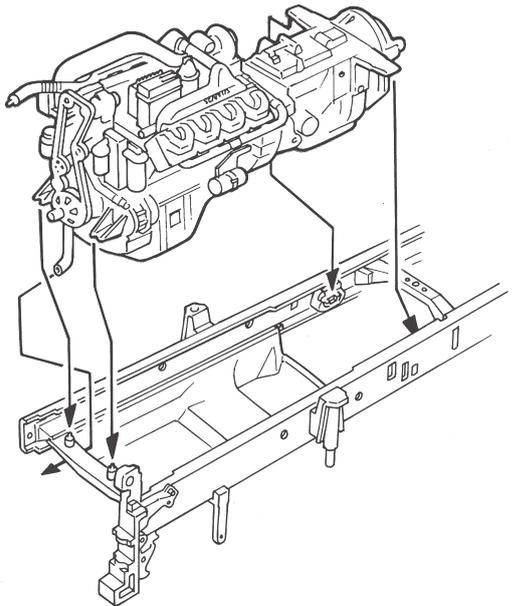
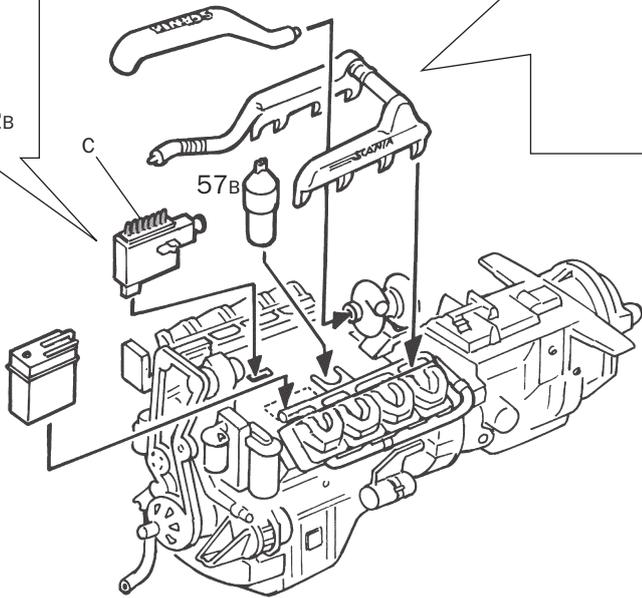
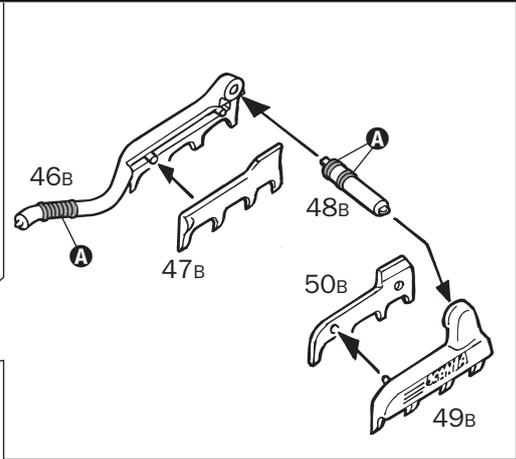
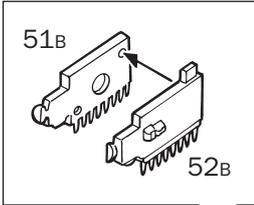
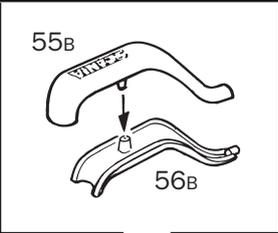
2



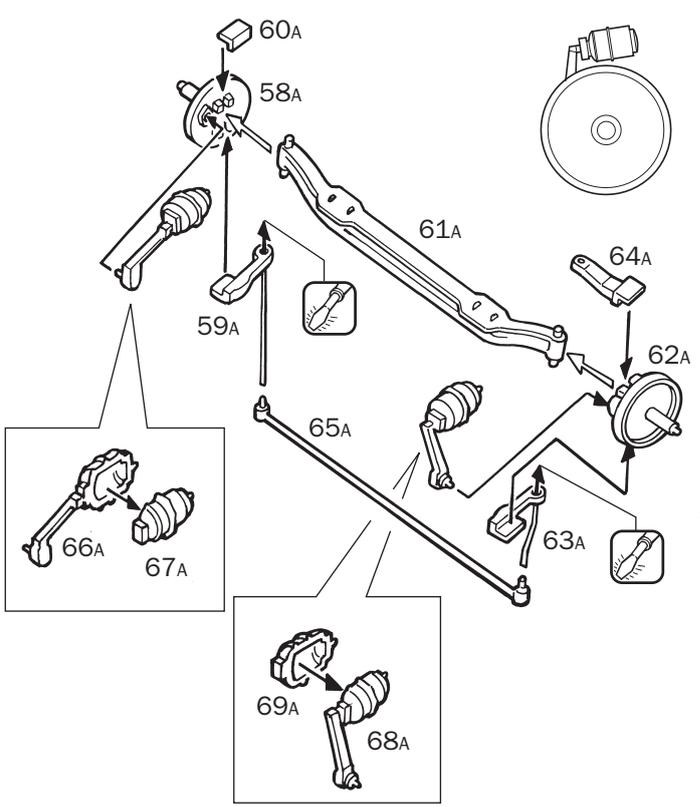
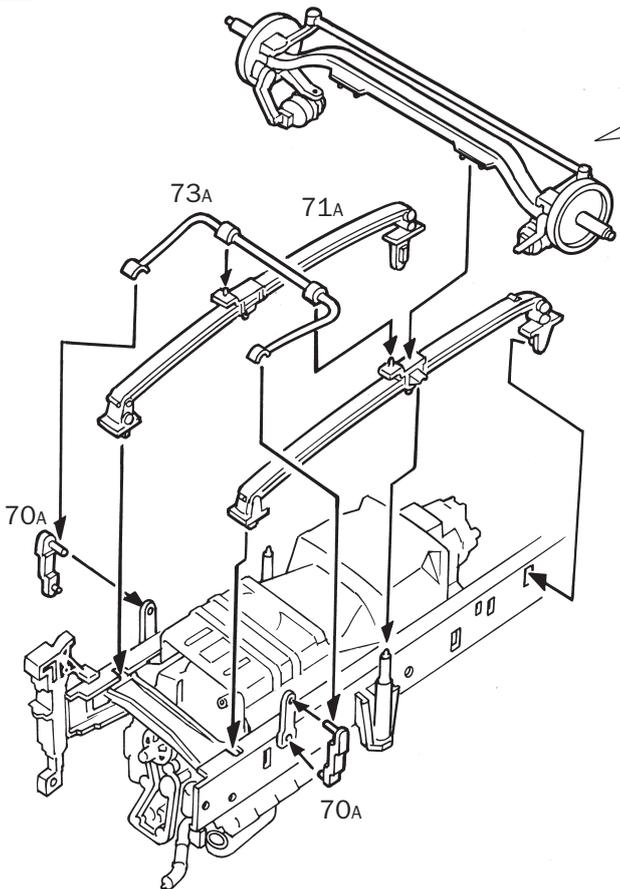
3



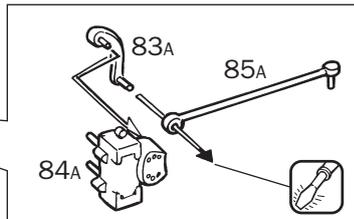
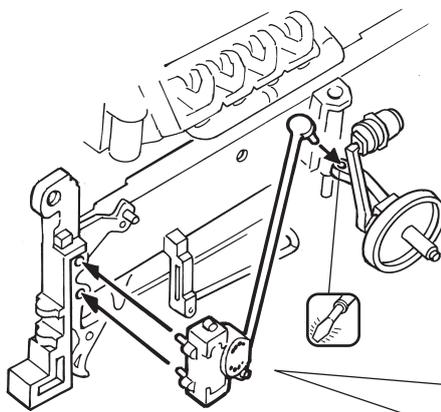
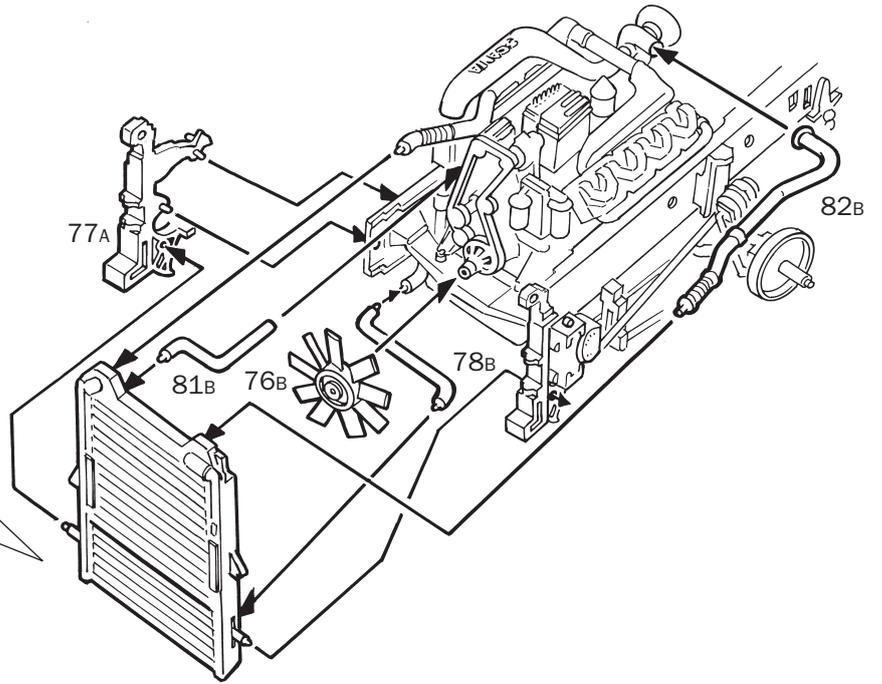
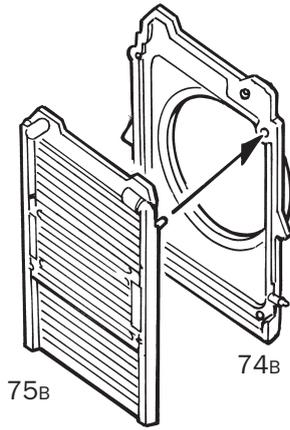
4



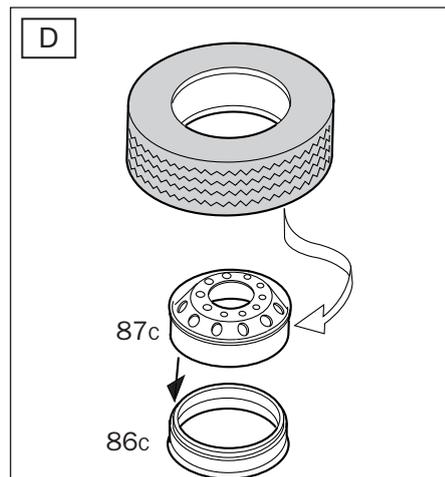
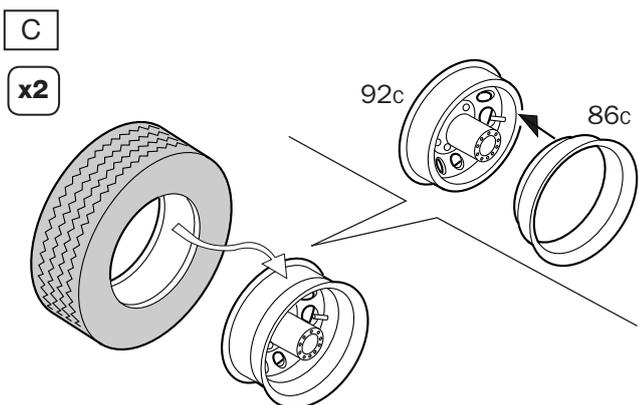
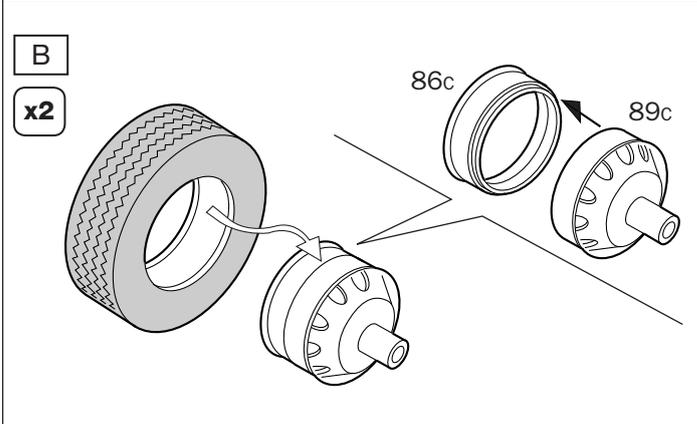
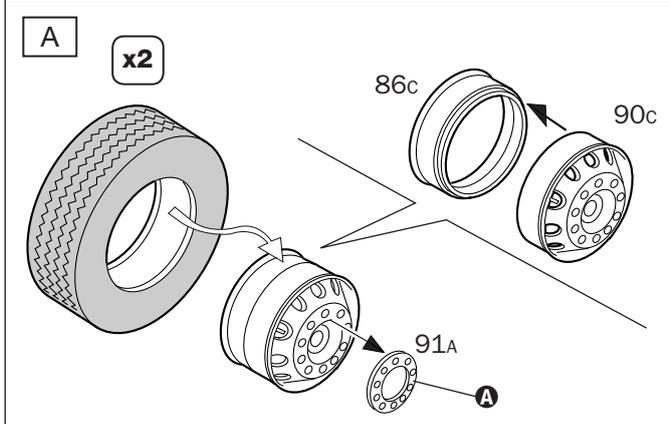
5



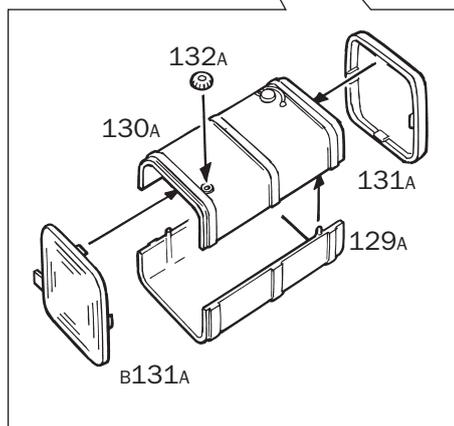
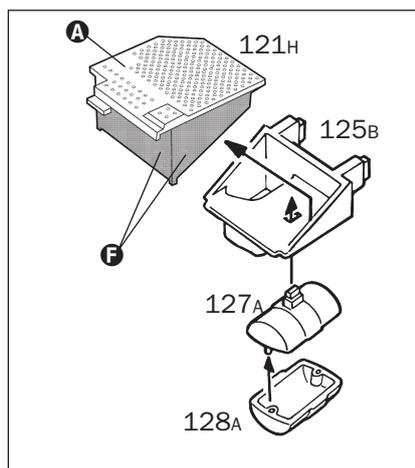
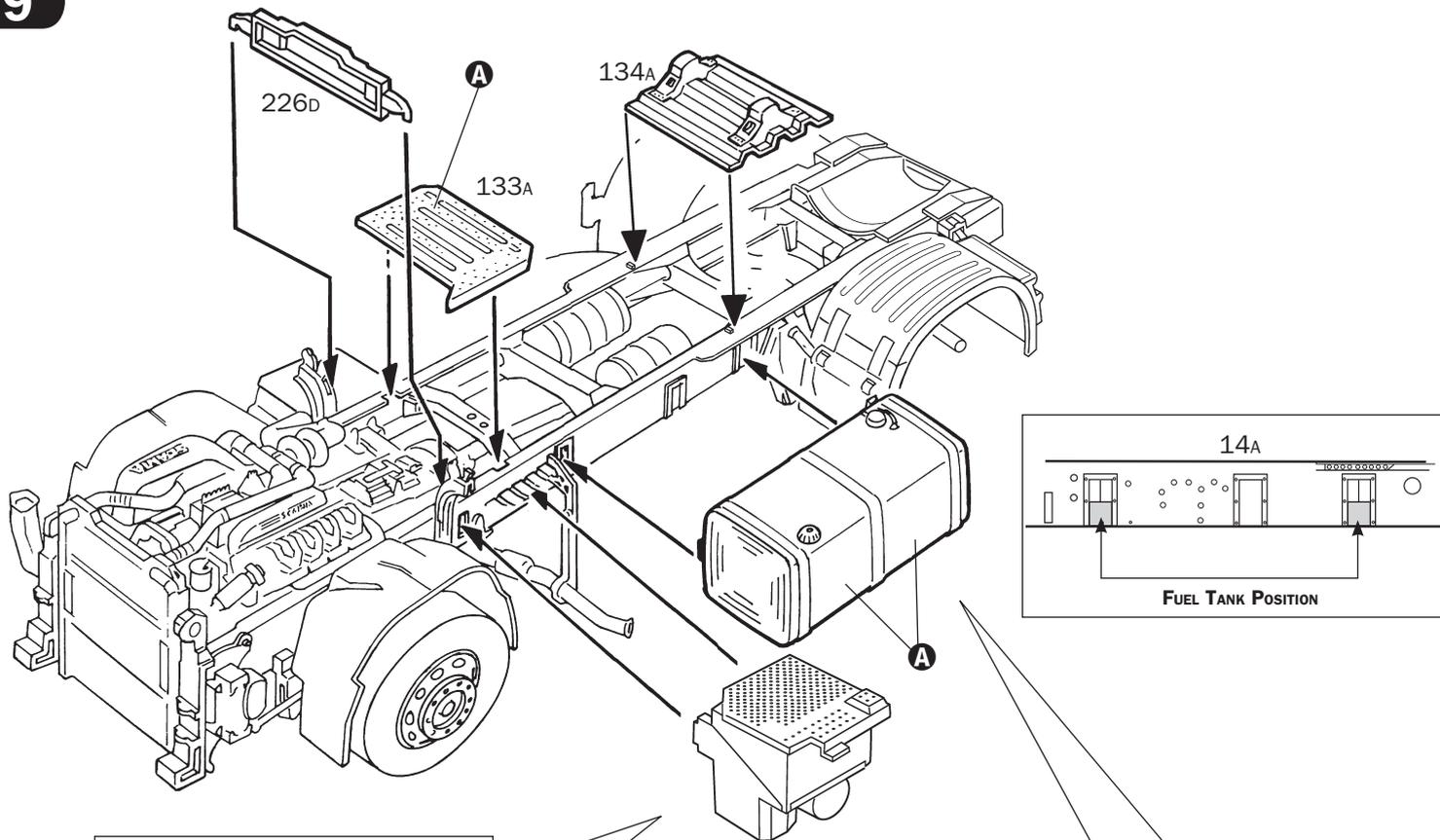
6



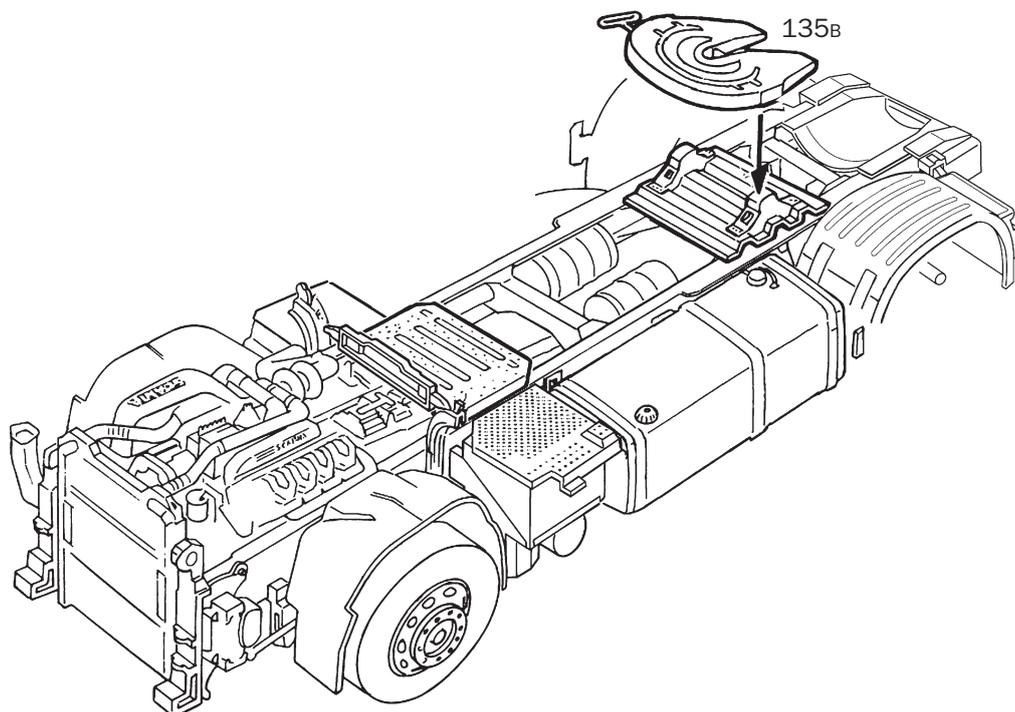
7

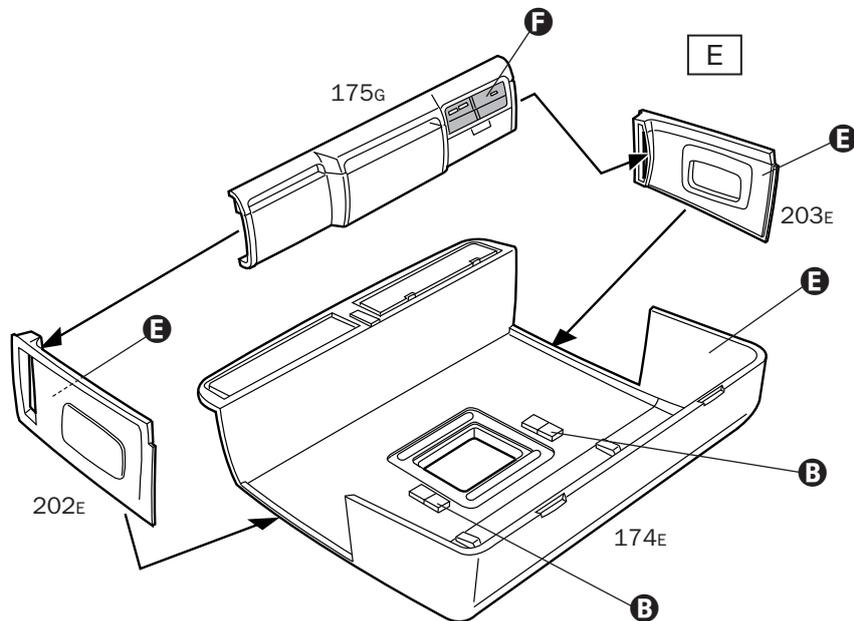
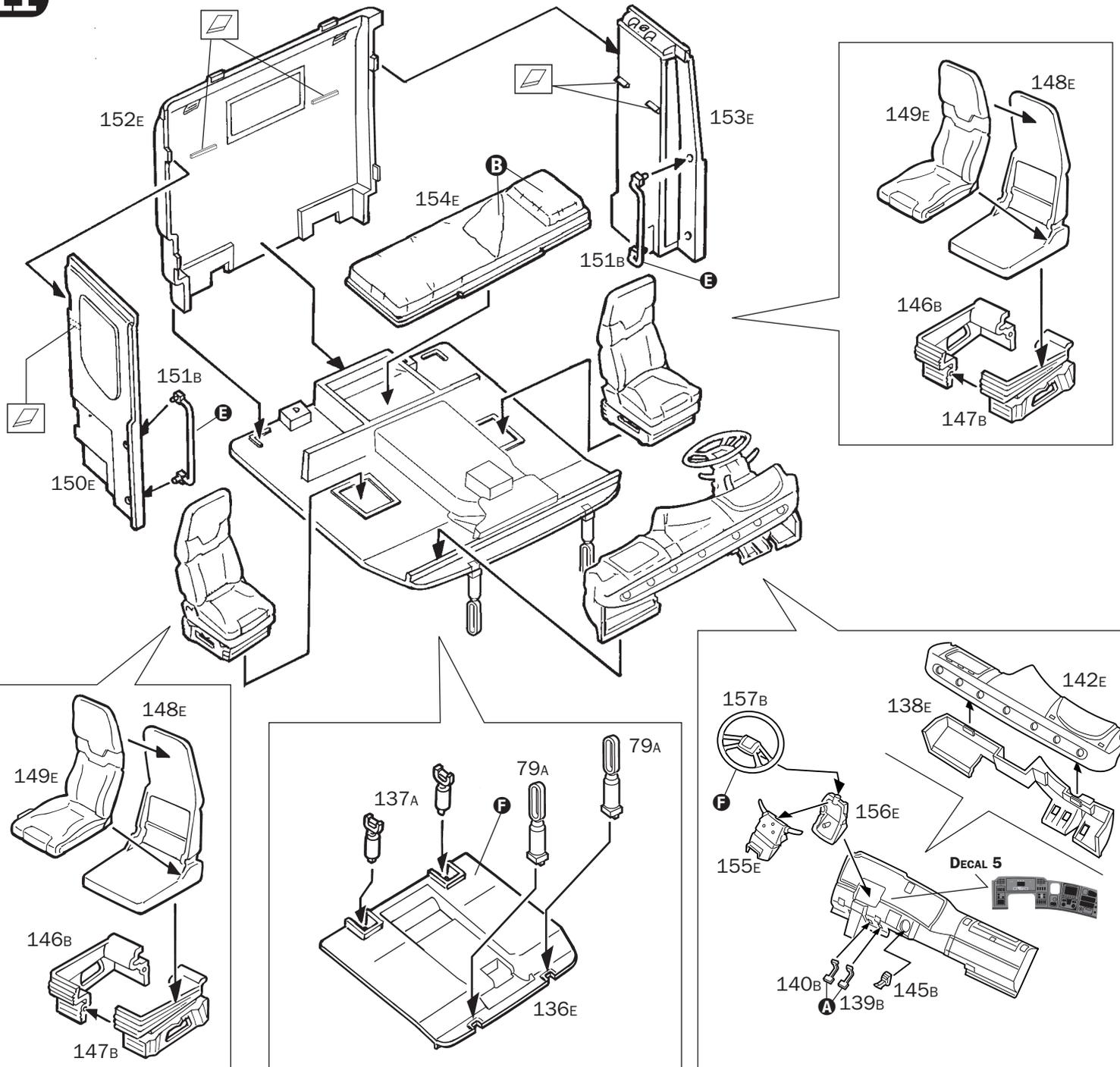


9

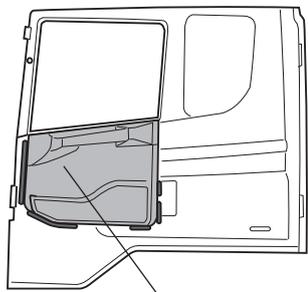
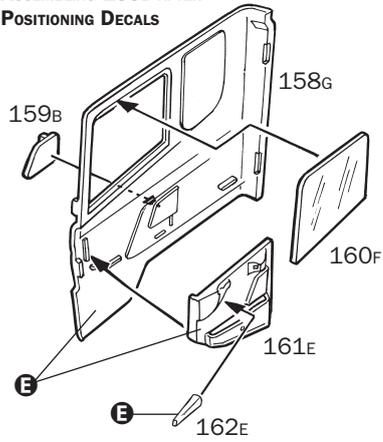


10

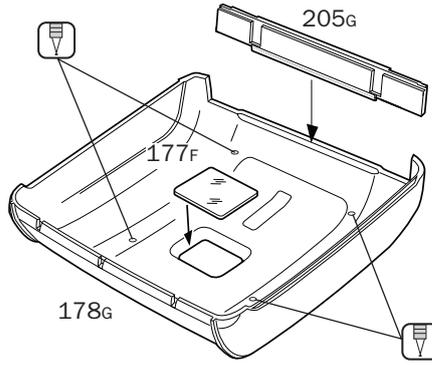




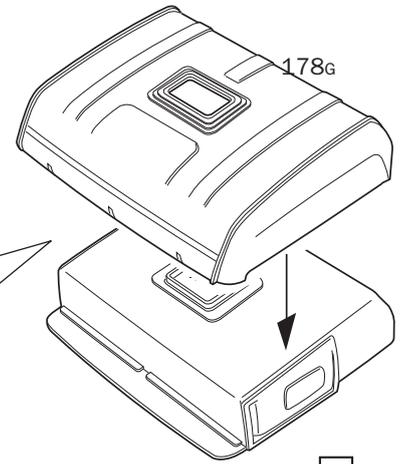
ASSEMBLING 159B AFTER POSITIONING DECALS



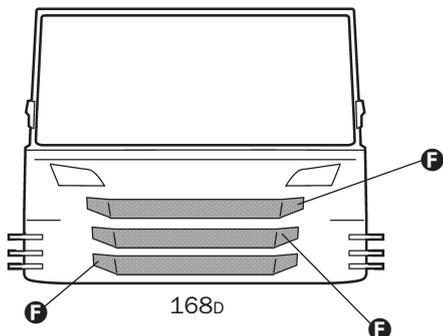
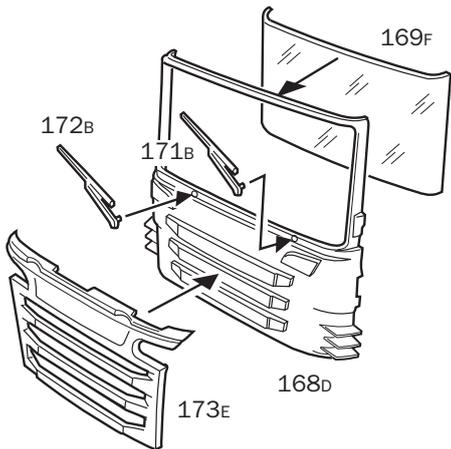
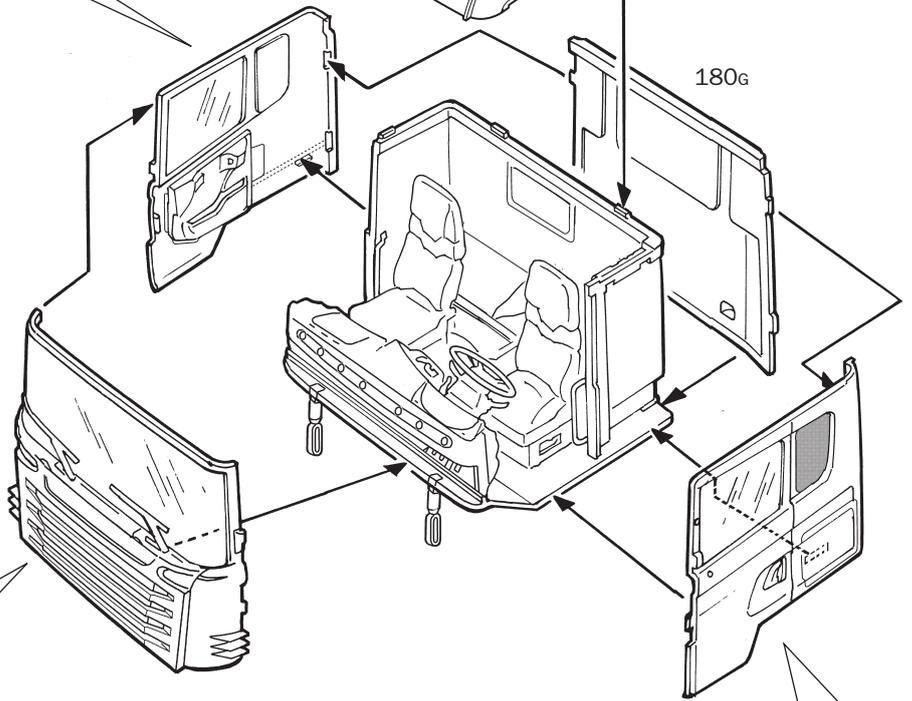
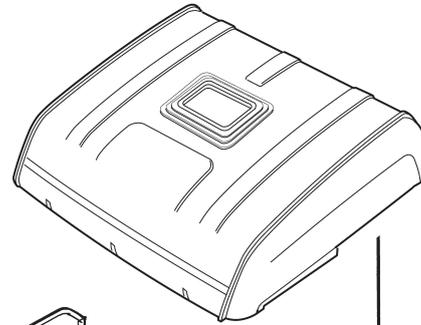
161E - 162E



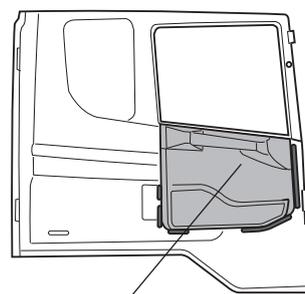
178G



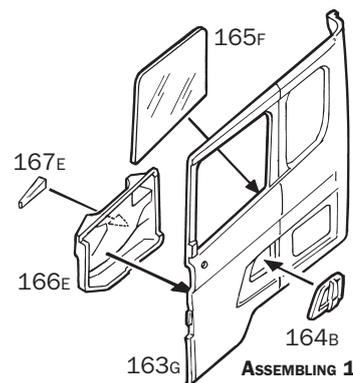
E



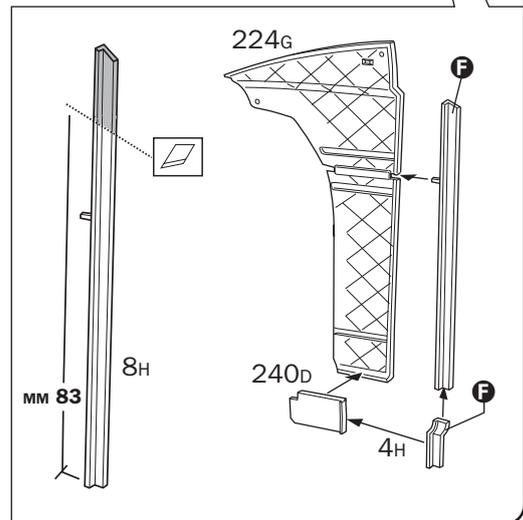
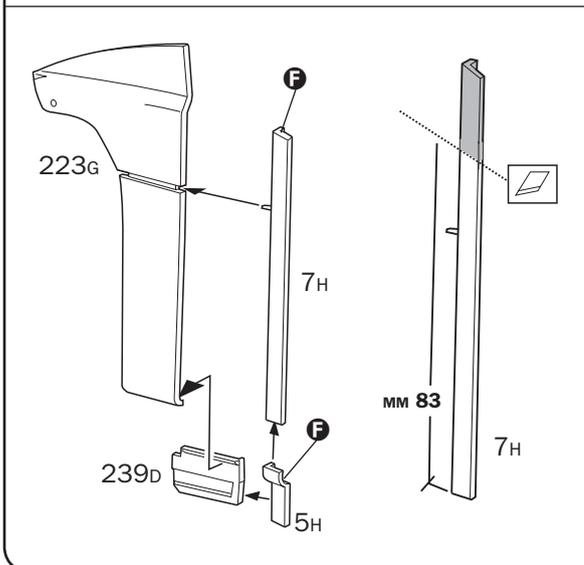
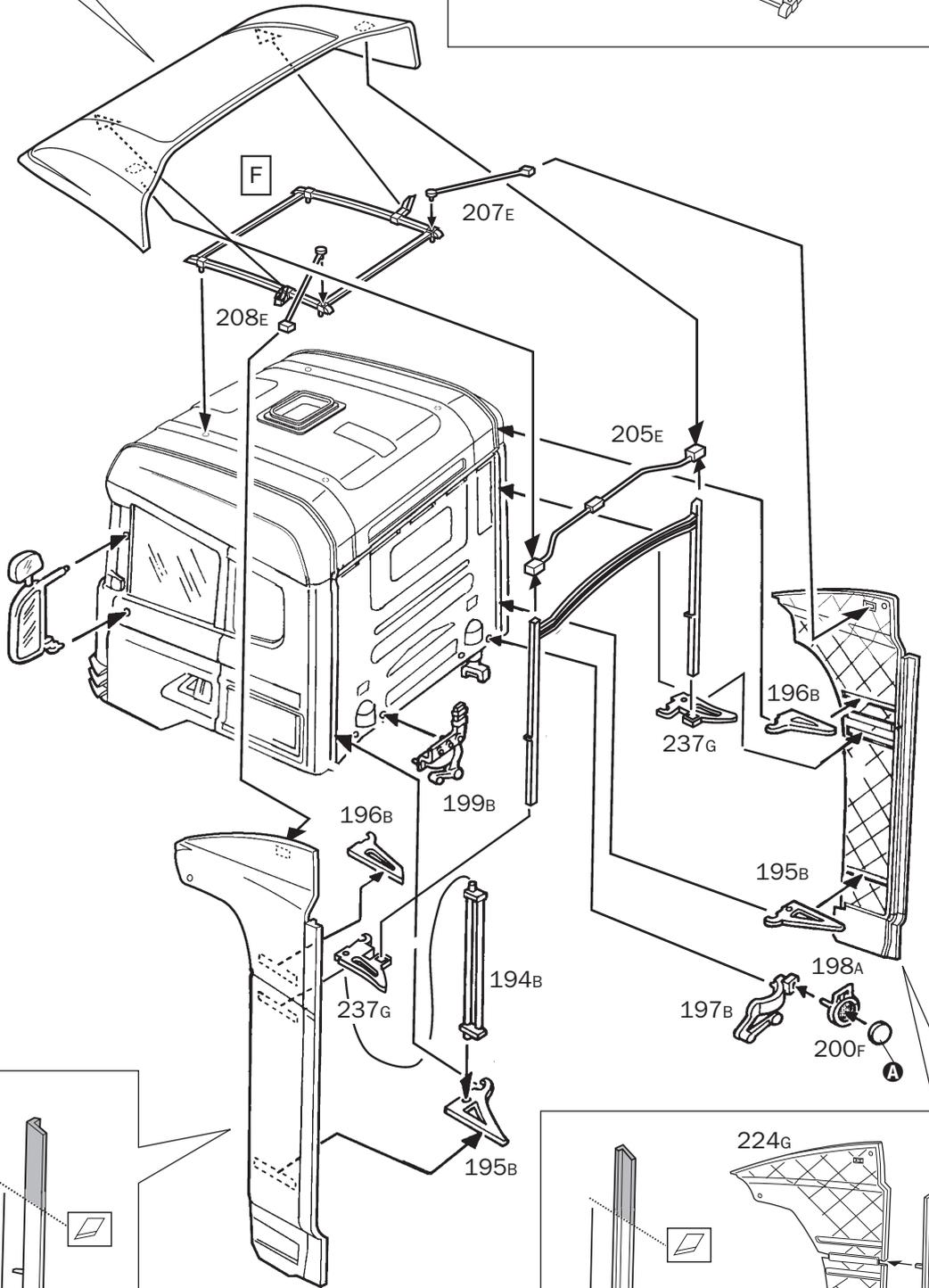
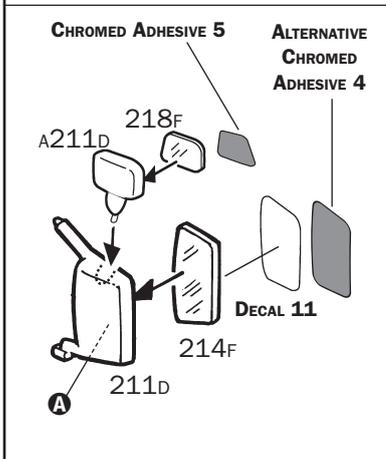
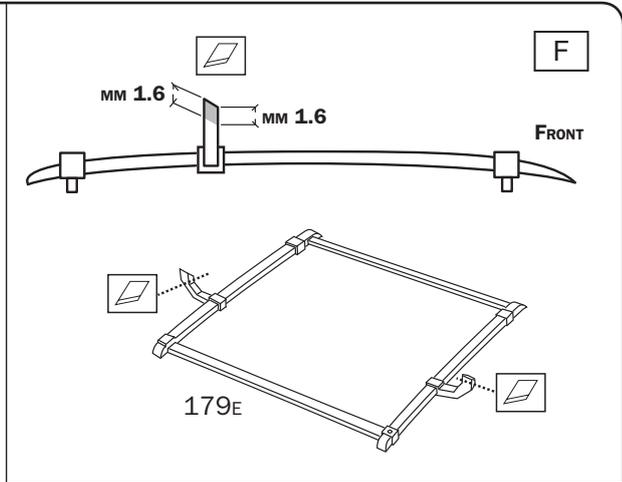
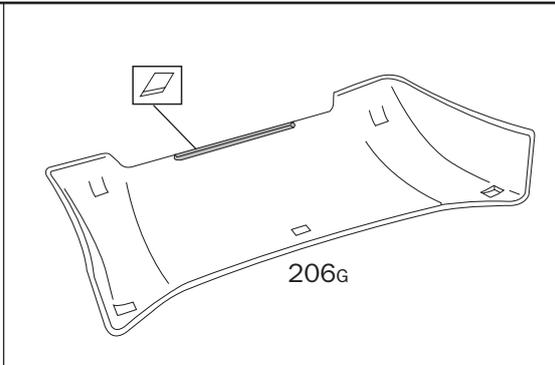
168D



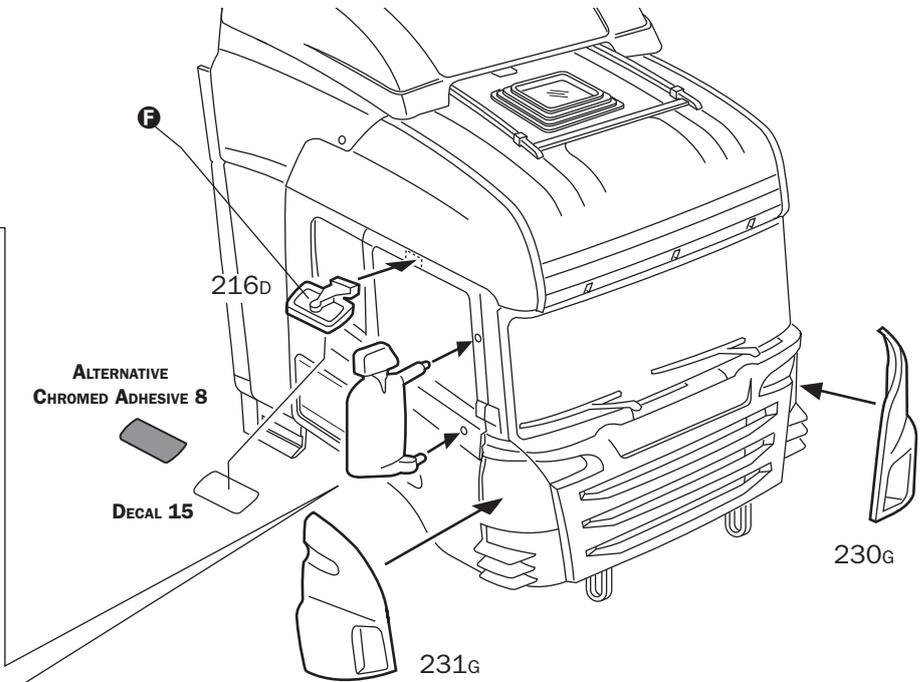
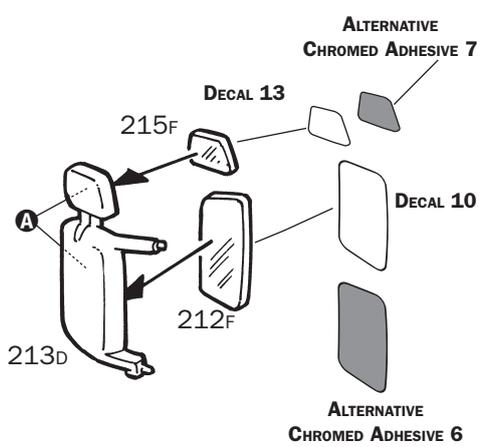
166E - 167E



ASSEMBLING 164B AFTER POSITIONING DECALS



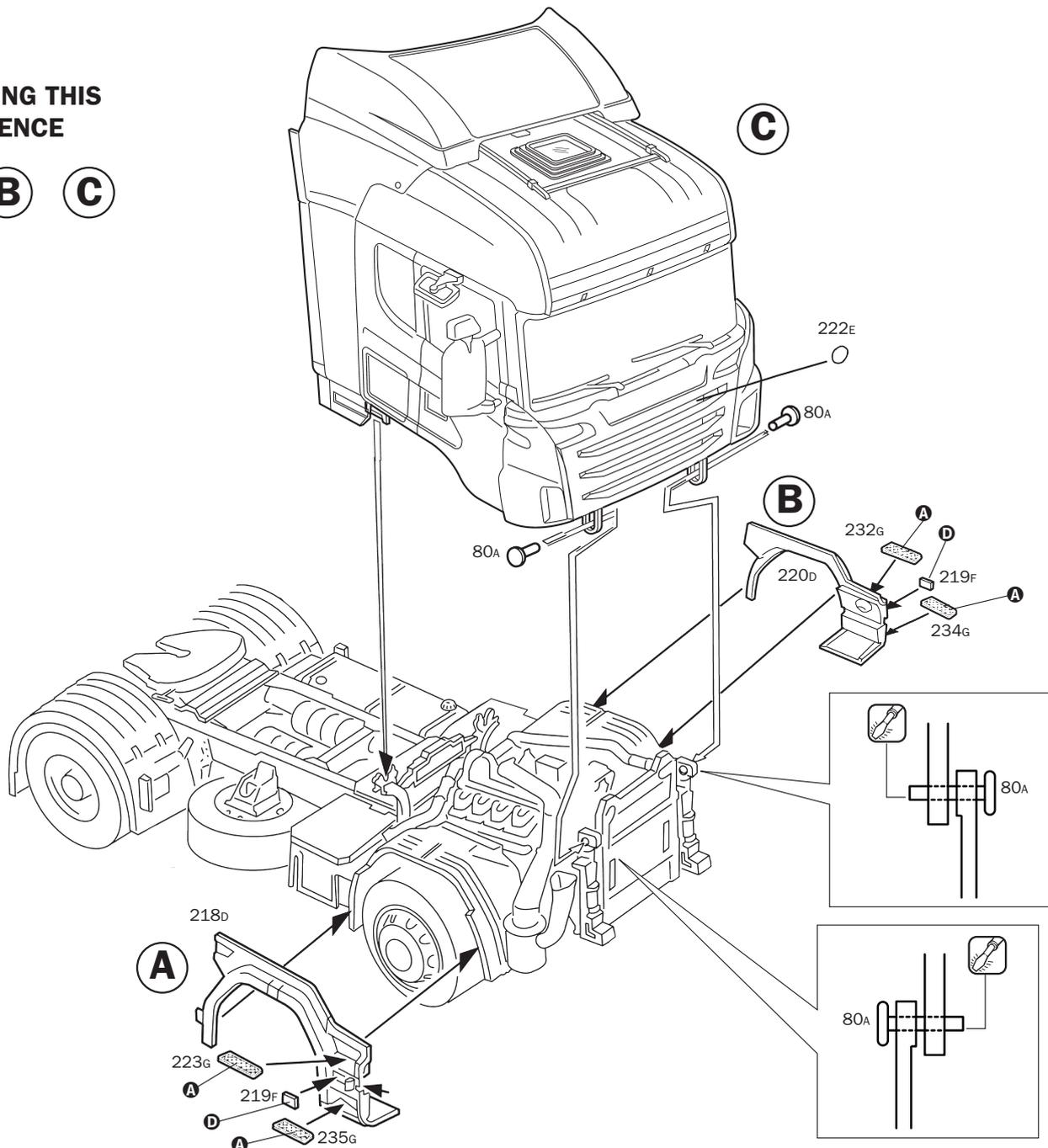
15



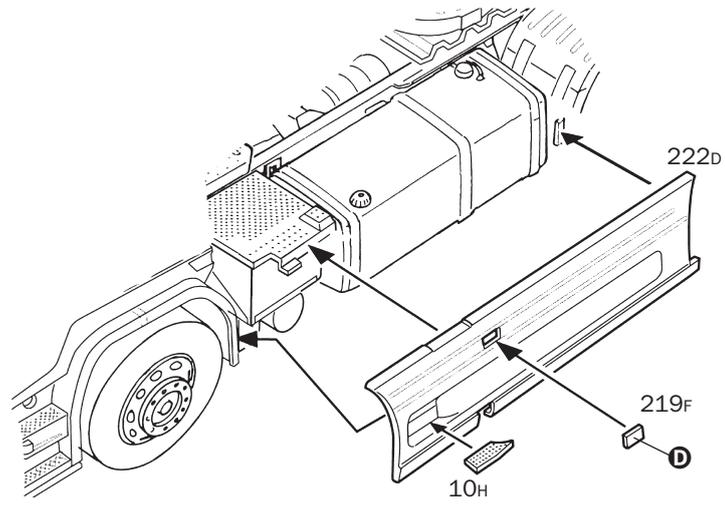
16

FOLLOWING THIS SEQUENCE

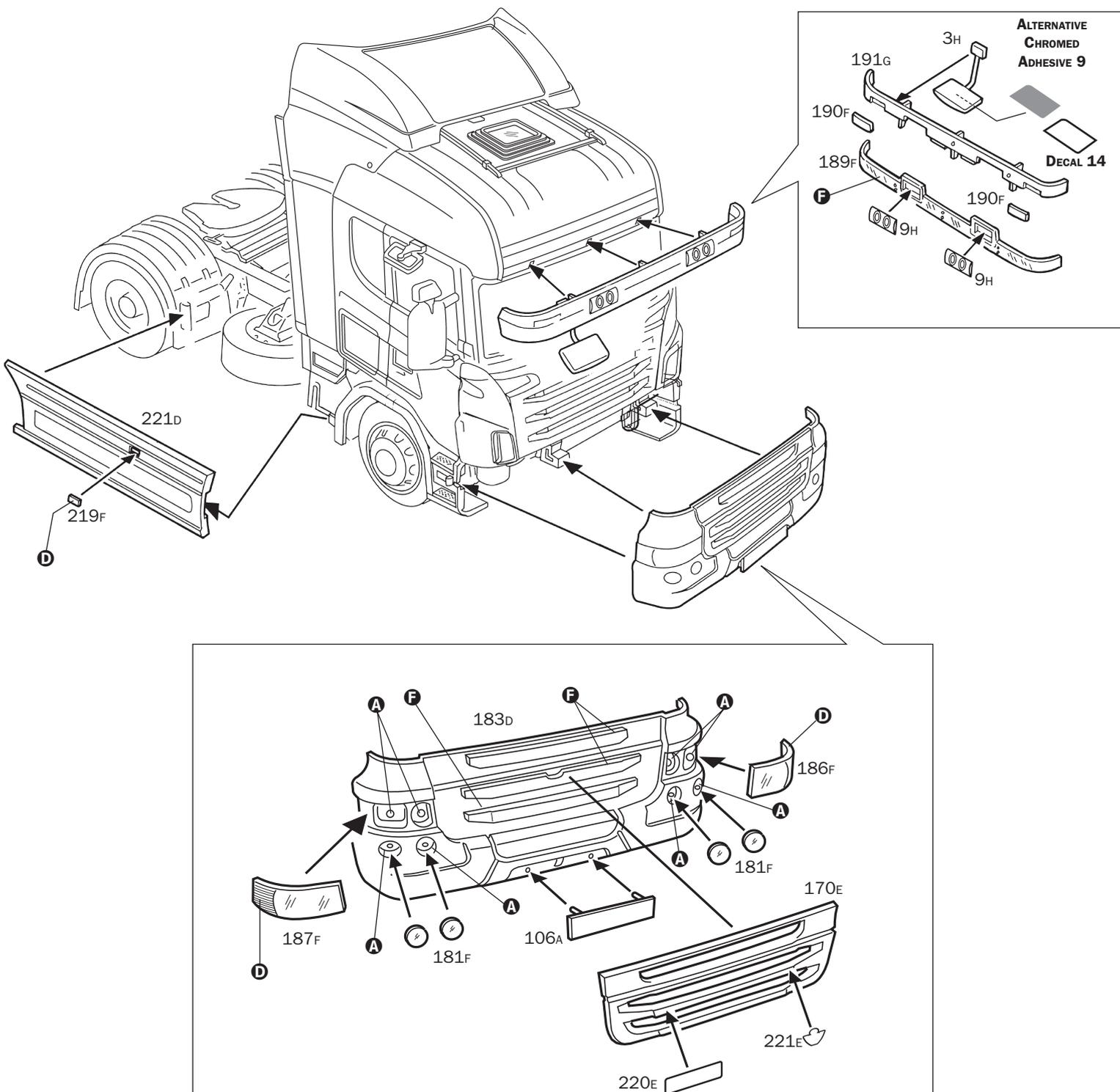
- (A)
- (B)
- (C)

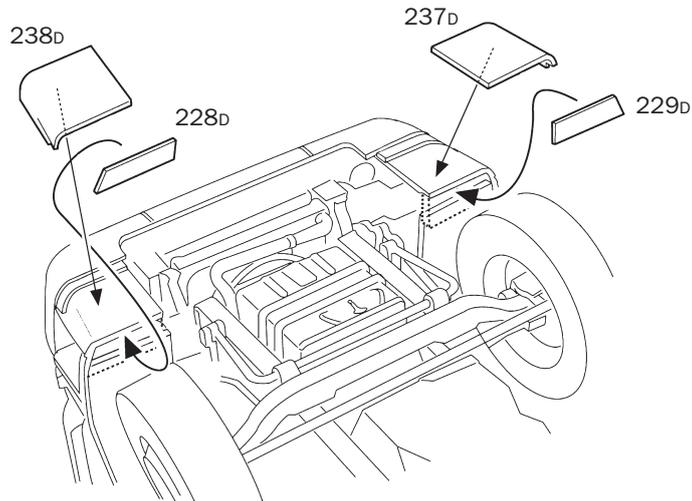


17

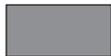
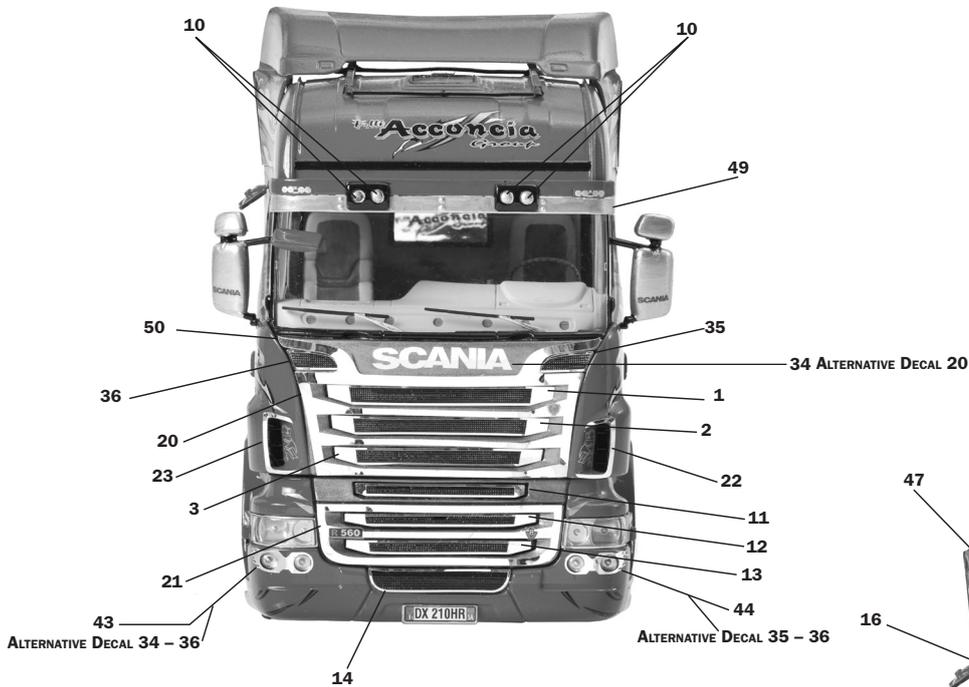


18



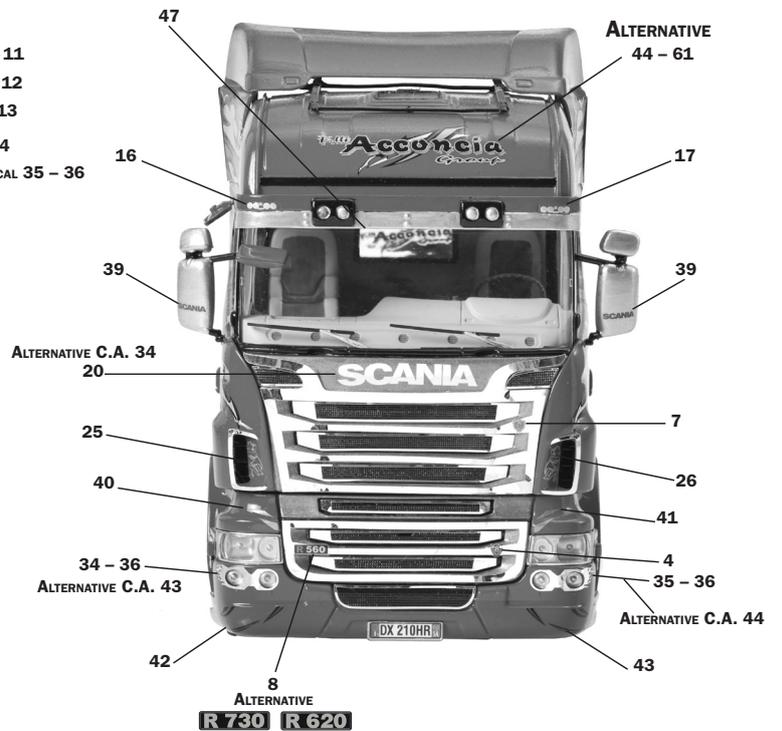


CHROMED ADHESIVE POSITIONING



Gloss Red
F.S. 11302
ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP

DECALS POSITIONING



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet: dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

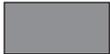
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pur pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

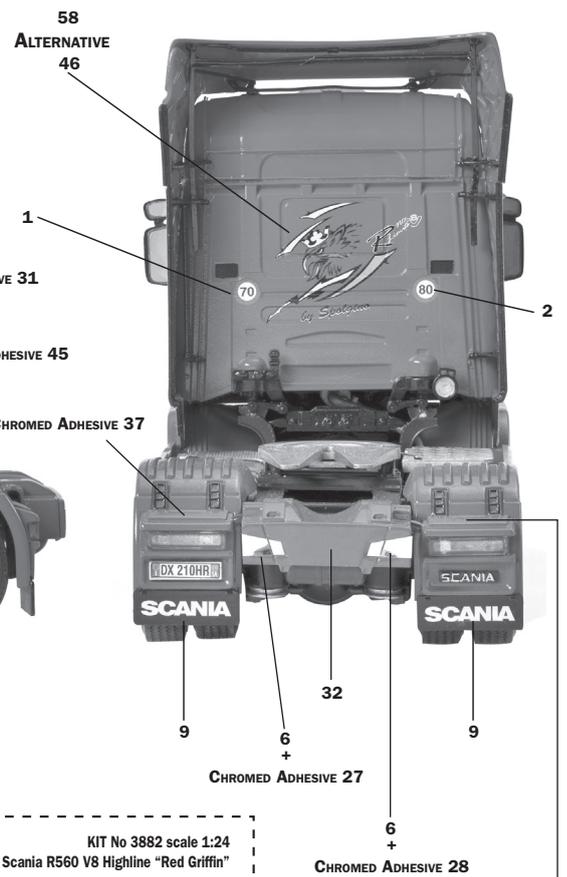
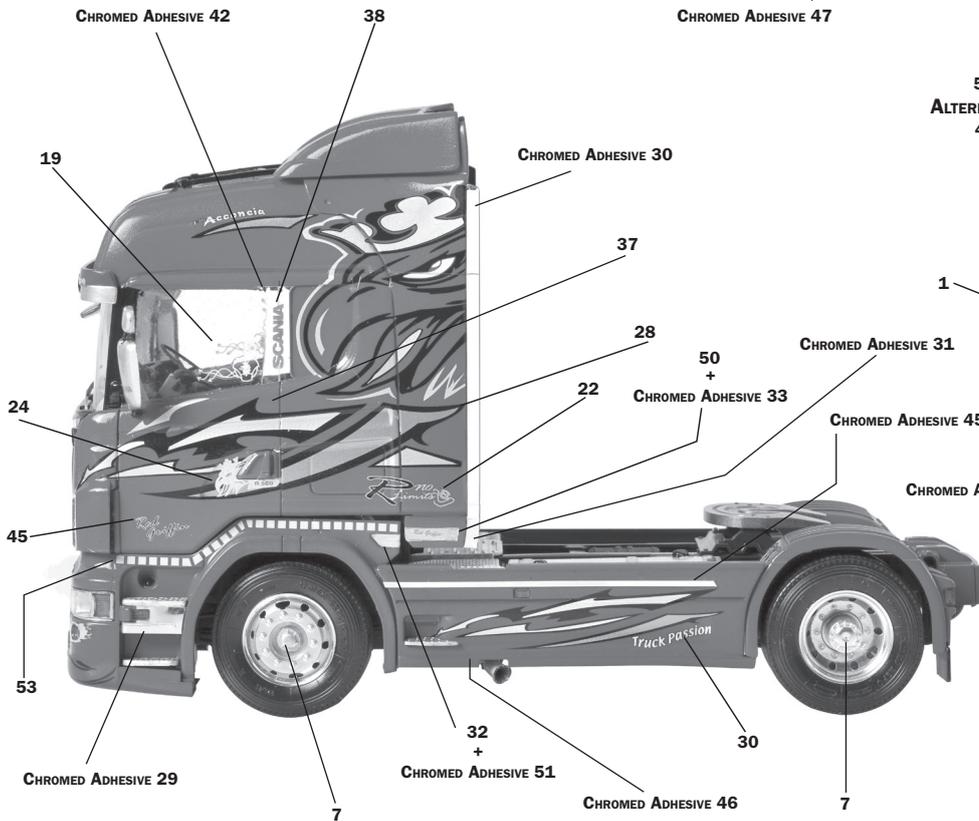
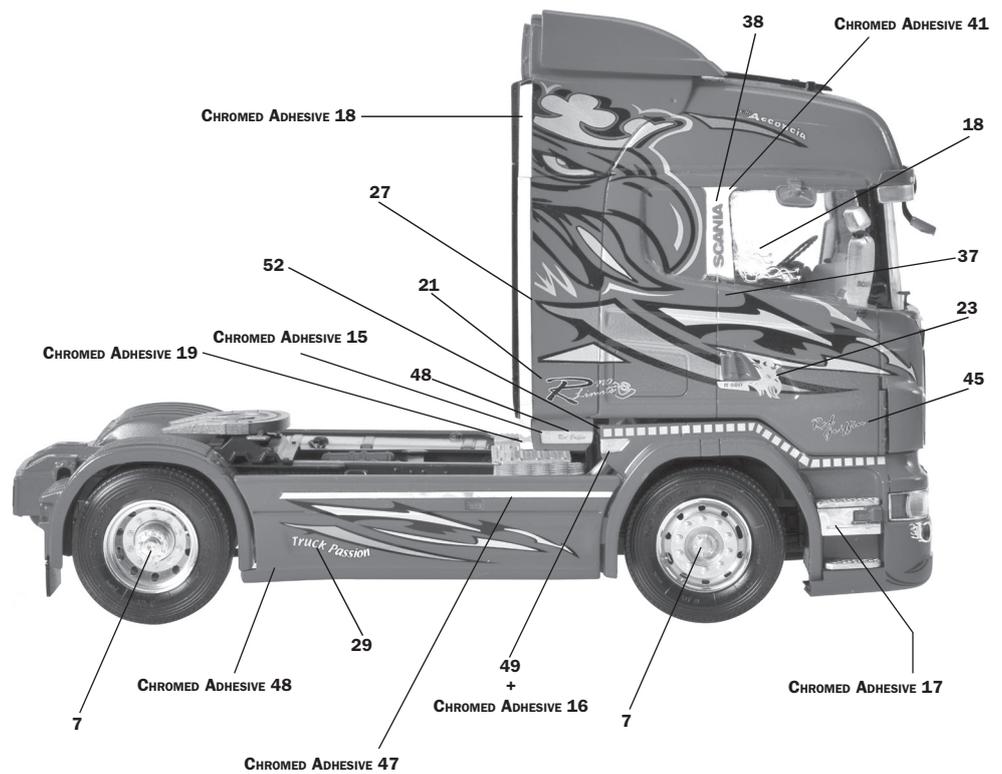
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に10秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべすべするようにして台紙からとり、指定の位置にははってください。やわらかな布でマークを押しつけて空気を取ってください。マークには、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите ту же изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.



GLOSS RED
F.S. 11302
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4605AP



NAME
 NOMME
 NAME
 NOM
 NOMBRE
 NAAM

TOWN
 CITTÀ
 STADT
 VILLE
 CIUDAD
 GEMEENTE

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
 PARTI DIFETTOSE
 DEFECTE TEILE
 PIÉCES DÉFECTUEUSES
 PIEZAS DEFECTUOSAS
 DEFECTE ONDERDELEN

POSTAL CODE
 C.A.P.
 POSTLEITZAHL
 CODE POSTALE
 CODIGO POSTAL
 POSTCODE

COUNTRY
 NAZIONE
 LAND
 PAYS
 PAIS
 LAND

DATE OF BIRTH
 DATA DI NASCITA
 GEBURTS DATUM
 DATE DE NAISSANCE
 NACIDO/A EL
 GEBORTE DATUM

KIT No 3882 scale 1:24
Scania R560 V8 Highline "Red Griffin"

PLACE OF PURCHASE
 ACQUISTATO PRESSO
 ORT DES KAUFES
 LIEU D'ACHAT
 LUGAR DE COMPRA
 PLAATS VAN AANKOOP

Retail Store
 Negozio
 Einzelhandel
 Detaillant
 Detaillista
 Detailhandel

Hyper Market
 Grande Magazzino
 Andere
 Grande Surface
 Gran Almacén
 Hypermarket

ITALERI S.p.A.
 Via Pradazzo, 6/B
 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
 fax: 0039 51 726 459
 e-mail: italeri@italeri.com
 www.italeri.com